



## Asesinan en Ecuador a candidato presidencial durante mitin de campaña

—por los servicios de cable de *El Reportero*

El ministro del Interior, Juan Zapata, confirmó en sus redes sociales el fallecimiento de Fernando Villavicencio, que tiene lugar a menos de dos semanas de los comicios, fijados para el 20 de agosto.

Imágenes transmitidas en redes sociales y televisoras locales permiten ver cómo el aspirante a la jefatura del Ejecutivo se subía a un automóvil cuando comenzaron los disparos.

Su amigo personal y asesor de campaña, Carlos Figueroa, declaró que le dieron tres tiros en la cabeza y otros testigos señalaron que se escuchó una ráfaga de disparos.

El hecho se suscitó alrededor de las 6:20 (hora local) y dejó otros heridos, aunque por el momento no se conocen otros detalles.

La Policía Nacional

Ver BREVES LATINOS página 5

## Presidential candidate assassinated in Ecuador during campaign rally

—by *El Reportero's* wire services

The Minister of the Interior, Juan Zapata, confirmed on his social networks the death of Fernando Villavicencio, which takes place less than two weeks before the elections, set for August 20.

Images broadcast on social networks and local television stations allow us to see how the candidate for the leadership of the Executive got into a car when the shots began.

His personal friend and campaign adviser, Carlos Figueroa, testified that he was shot three times in the head and other witnesses indicated that a burst of shots was heard.

The incident occurred around 6:20 p.m. (local time) and left other people injured, although no other details are known at this time.

The National Police mounted an operation to locate those responsible for the event and closed the streets surrounding the site.

In his final speech before he was assassinated, Villavicencio promised a

See LATIN BRIEFS page 3



## La frontera sur de Texas 'parece una zona de guerra'

by Peter White

**Barreras flotantes y alambre de espino (de púas) bordean ahora el Río Grande a lo largo de la frontera entre EE.UU. y México, uno de los muchos obstáculos a los que se enfrentan los inmigrantes que intentan entrar en el país**

La frontera de Eagle Pass, Texas, tiene alambre de espino y una línea de 30 metros (1000 pies) de grandes boyas redondas. Las barreras

flotantes pretenden disuadir a los inmigrantes que intentan cruzar desde la ciudad de Piedras Negras, en el lado mexicano del río Grande.

Para el periodista Manuel Ortiz, forman parte de lo que, según él, es un ambiente más militarizado a lo largo de este tramo de la frontera entre Estados Unidos y México.

"Es la primera vez que me parece una zona de guerra", confiesa Ortiz, fundador de Península 360 Press, que

Ver MÉXICO página 5

**Floating barriers and razor wire now line the Rio Grande along the US-Mex border, one of many obstacles migrants face as they seek to enter the country**

by Peter White

The border at Eagle Pass, Texas, has razor wire and a 1000-foot line of big round buoys. The floating barriers are meant to deter

migrants looking to cross from the city of Piedras Negras, on the Mexican side of the Rio Grande River.

For journalist Manuel Ortiz, they are part of what he says is a more militarized atmosphere along this stretch of the U.S.-Mexico border.

"This is the first time that it seems to me like a war zone," says Ortiz, founder of Península 360 Press, who has covered the border off

and on for decades. Driving southwest from San Antonio, he describes helicopters overhead and military vehicles along the road.

Last week, state troopers found a body stuck to one of the border buoys.

Texas Governor Greg Abbott began Operation Lone Star in March 2021 in response to rising border crossings. In May of that same year, Abbott issued a disaster declaration, later sending National Guard troops to the border. Two state agencies, the Texas Department of Public Safety and the Texas Military Department are in charge of the operation. When 16,000 migrants suddenly arrived in Del Rio in November 2021, Abbott sent 10,000 guardsmen to the border in response. Del Rio is about 55 miles north of Eagle Pass.

"The only winners from Abbott's actions seem to be the human traffickers," said Ortiz during an EMS media briefing. Speaking to migrants, he noted human smugglers, called coyotes, used to charge \$500 per person to get across the border. The price has gone up to \$1500, he says, after the floating barriers were installed.

On the other side of the border, Ortiz noted Mexican authorities appear to be "doing nothing against the smugglers," adding there are unverified rumors that local officials there may in fact be involved in the trafficking.

The Trump administration essentially stopped processing asylum claims along the US southern border during the pandemic by invoking Title 42, a public health order that allowed for the immediate expulsion of migrants.

That program ended in May. The Biden Administration subsequently announced that would-be asylum seekers would now be required to first schedule an appointment with Customs and Border Protection through a mobile app prior to their arrival at the border.

See MEXICO page 2



PHOTO BY LARRY VALENZUELA FOR CALMAITERS

Un hombre enciende una fogata mientras su esposa duerme dentro de su tienda de campaña cerca de la autopista 99 en el sur de Fresno el 11 de febrero. A man builds a fire while his wife sleeps inside their tent near Highway 99 in south Fresno Feb. 11.

## Encuesta muestra por qué hay tantos sin hogar en las calles de California

La encuesta más grande de californianos sin hogar en décadas tiene como objetivo desipar los mitos sobre lo que impulsa la crisis más apremiante de este estado. Encontró que la adicción y las condiciones de salud mental rara vez causan la falta de vivienda

—by Marisa Kendall

La pérdida de ingresos es la razón número 1 por la que los californianos terminan sin hogar, y la gran

mayoría de ellos dice que un subsidio de tan solo \$300 al mes podría haberlos mantenido fuera de las calles.

Eso es según un nuevo estudio de UC San Francisco que proporciona la visión más completa hasta ahora de la crisis de personas sin hogar de California.

En los seis meses previos a quedarse sin hogar, los californianos encuestados ganaban un ingreso promedio de solo \$960 al mes. El alquiler medio de un aparta-

Ver CALIFORNIA página 3

## Survey shows why there are so many homeless on the streets in California

The largest survey of homeless Californians in decades aims to dispel myths about what drives that state's most pressing crisis. It found that addiction and mental health conditions rarely cause homelessness

—by Marisa Kendall

Losing income is the No. 1 reason Californians end up homeless — and the vast majority of them say a subsidy of as little as \$300 a month could have kept them off the streets.

That's according to a new

study out of UC San Francisco that provides the most comprehensive look yet at California's homeless crisis.

In the six months prior to becoming homeless, the Californians surveyed were making a median income of just \$960 a month. The median rent for a two-bedroom apartment in California is nearly three times that, according to Zillow. And though survey participants listed a myriad of reasons why they lost their homes, more people cited

See CALIFORNIA page 3

## Descubren que la niacina ayuda a prevenir el COVID y reduce el riesgo de enfermedades cardíacas

por Zoey Sky

Los estudios han demostrado que la niacina, una vitamina relativamente desconocida, ofrece muchos beneficios para la salud.

En la segunda edición del libro "Niacin: The Real Story", el Dr. Andrew Saul escribió que los médicos ortomoleculares descubrieron que la vitamina puede ayudar a prevenir enfermedades cardíacas y revertir la artritis.

También se descubrió que la niacina protege contra la enfermedad de Alzheimer y trata las enfermedades mentales.

El Dr. Saul es uno de los principales autores del libro y el difunto Dr. Abram Hof-



fer, un psiquiatra que trató a muchos pacientes con niacina, es el autor principal.

### COVID-19 y enfermedad renal

En un estudio de 2020 publicado en la revista Kidney360, los investigadores

encontraron que la niacina (vitamina B3) podría ayudar a reducir la mortalidad en pacientes con coronavirus de Wuhan (COVID-19) que sufren de lesión renal aguda.

Ver SALUD página 3

## Niacin found to help prevent COVID, reduce heart disease risk

—by Zoey Sky

patients with niacin, is credited as the lead author.

### C O V I D - 1 9 and kidney disease

In a 2020 study published in the journal *Kidney360*, researchers found that niacin (vitamin B3) could help reduce mortality in Wuhan coronavirus (COVID-19) patients suffering from acute kidney injury.

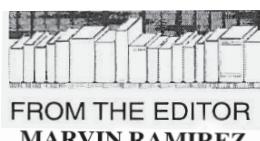
Patients who received daily doses of 1,000 milligrams of niacinamide, a form of niacin, had a 25 percent lower death rate than patients who did not. To date, this COVID-related illness has no known cure.

Doctors in India also

See HEALTH page 5

## Editorial & Comentarios

### Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR  
MARVIN RAMIREZ

Este artículo fue publicado en una edición anterior

## No hay que callar, ni ignorar lo que está pasando con el tráfico de niños

¡Habrá perdido el valor que alguna vez haya tenido el gran Hollywood cuando nos traía a la pantalla temas patrióticos de unidad, de justicia, de historias de amor, que nos conmovían a toda una nación y al mundo, que nos hacían soñar.

Nos traían historias de temas de la vida real que nos informaban y nos hacían accionar para bien de la humanidad, de la familia, de los valores humanos, morales y espirituales.

El degenero que hoy vemos en las pantallas sobre violencia, sexo gráfico - pornográfico - se fue introduciendo por un poco sin que las audiencias se percataran que estábamos siendo objetos de ensuciamento mental que nos ha llevado a la decadencia social. Y casi estoy seguro que ha sido hecho por ingeniería social. Con un propósito, y no por casualidad. Desde la música vulgar,

claramente satánica, promovida por la industria de la música, donde los artistas que más vulgaridad expresan en sus canciones, son los más renumerados y lanzados hacia la cumbre de la fama. Donde la promiscuidad sexual traspasa los límites de la moral y decencia. Donde se promueve el más alto alejamiento espiritual del ser humano.

Las escuelas, silenciosamente, están encargándose de contaminar a los mismos niños, a espaldas de los verdaderos jefes de las familias: los padres.

Han introducido en contra de los padres 'clases de educación sexual', que no son más que adelantos hacia una vida sexual promiscua con exposiciones pornográficas. Y todo ello con protección del Estado, ese mismo gobierno que nuestros impuestos pagan para proteger a la sociedad e impulsar los valores y por ende lleve a la protección de la familia.

Las noticias sobre tráficos de blanca y especialmente de niños para gratificación sexual, han caído como una bomba que han sacudido la fundación de la conciencia social.

Y me quedo estupefacto de como Hollywood, Disney y la prensa convencional, han dado la espalda a los esfuerzos de muchos valientes que han salido a defender a los miles de niños que están actualmente en manos de estos criminales degenerados que explotan y matan a estas criaturas inocentes de Dios.

Sin han escuchado sobre la película *Sonidos de Libertad*, queridos lectores, vayan y mírenla, pues está rompiendo taquilla. Ella muestra la realidad no mostrada por la prensa que Uds. posiblemente ven a diario pero que no son permitidos por los dueños de los medios, cubrirla o investigar estos abusos infantiles.

**Ver EDITORIAL página 5**

This article was published on a previous edition

## We must not be silent, nor ignore what is happening with the trafficking of children

Has it lost the value that great Hollywood once had when it brought to the screen patriotic themes of unity, justice, love stories, that moved an entire nation and the world, that did not make us dream?

They brought us stories of real life issues that informed us and made us act for the good of humanity, of the family, of human, moral and spiritual values.

The degeneracy that we see today on the screens about violence, graphic sex - pornographic - was introduced little by little without the audiences realizing that we were being objects of mental filth that has led us to social decadence. And I'm almost sure it's been done by social engineering. With a purpose, and not by chance.

From vulgar music, clearly satanic, promoted by

the music industry, where the artists who express the most vulgarity in their songs are the most highly paid and launched towards the pinnacle of fame. Where sexual promiscuity crosses the limits of morality and decency. Where the highest spiritual distance from the human being is promoted.

The schools, silently, are responsible for contaminating the same children, behind the back of the true heads of the family: the parents.

Against parents, they have introduced 'sex education classes', which are nothing more than advances towards a promiscuous sexual life with pornographic exposures.

And all this with the protection of the State, that same government that our taxes pay to protect society and promote values and therefore lead to the

**See EDITORIAL page 7**

Del 11 al 18 de agosto de 2023

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocios en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero*'s aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

**El Reportero**  
El periódico bilingüe  
The Reportero The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
Lic. Marvin Ramírez  
Maynard Institute  
for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR  
Lic. José Santos Ramírez Calero  
12/24/16 to 6/12/04

News Assistant/Writer

MAGDY ZARA

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Graphic Design

STAFF

Advertising Sales

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
National Association of Hispanic Publications

## El memorando: los problemas legales de Trump ponen a los republicanos en aprieto

Compartido de/por Niall  
Stangage  
*The Hill*

Los problemas legales del expresidente Trump están eclipsando todo lo demás en el mundo político, pero están causando problemas políticos mucho más serios para sus rivales republicanos que para su propia candidatura.

Se ha vuelto casi imposible para los republicanos que persiguen a Trump obtener tracción, o incluso atención por sus ideas, mientras la vorágine se arremolina a su alrededor.

Trump fue acusado en un tercer caso la semana pasada, relacionado con sus intentos de anular las elecciones de 2020. Anteriormente fue acusado en Nueva York en abril por la supuesta falsificación de registros comerciales, y en junio en Florida por los documentos confidenciales descubiertos en Mar-a-Lago.

Una investigación en Georgia sobre los esfuerzos de Trump y sus aliados para anular el resultado de las elecciones en ese estado podría generar más cargos en cualquier momento.

En conjunto, esos eventos serían políticamente fatales para cualquier otro candidato. Sin duda, podrían herir gravemente a Trump en una elección general si se convierte en

el candidato republicano.

Una encuesta de ABC News/Ipsos publicada el viernes indicó que el 52 por ciento de los estadounidenses cree que Trump debería haber sido acusado en la última acusación, en comparación con el 32 por ciento que pensó que no debería haber sido acusado.

Pero Trump lidera el campo republicano por casi 40 puntos en los promedios de las encuestas nacionales y, si sus dos acusaciones anteriores sirven de guía, es probable que obtenga un impulso de recaudación de fondos en respuesta a sus problemas legales más recientes.

Mientras tanto, sus rivales lo siguen muy lejos.

"Miren, están en un camino imposible", dijo el exrepresentante Joe Walsh (R-Ill.), quien dirigió una campaña arriesgada contra Trump por la nominación republicana en 2020.

Walsh argumentó que los rivales de Trump no pueden ganar al oponerse frontalmente a él, debido a su popularidad entre la base republicana, "pero si lo abrazan, entonces no pueden realmente diferenciarse de él".

Ese enigma se vuelve aún más difícil cuando Trump domina los titulares de las noticias, incluso por razones negativas.

Walsh hizo una com-

paración con la publicidad inicial que recibió su propia oferta en los primeros días del ciclo 2020 antes de que se conociera la noticia de los eventos relacionados con Ucrania que llevaron al primer juicio político a Trump.

"Esa se convirtió en la historia más importante del país durante tres meses", señaló.

Lejos de tratar de superar sus problemas legales, Trump ha provocado más controversias que podrían estar diseñadas, al menos en parte, para mantener la controversia encendida, y tal vez para prolongar el período antes de cualquier juicio.

El domingo, exigió la recusación de la jueza federal de distrito Tanya Chutkan, quien fue asignada al azar a su caso, alegando que "no hay forma de que pueda tener un juicio justo" bajo su mando.

Previamente, el fiscal especial Jack Smith había citado una publicación de Trump en las redes sociales: "¡Si me persigues, yo voy por ti!", decía, en una presentación judicial del viernes en busca de una orden de protección para frenar la divulgación pública de información proporcionada bajo el proceso de descubrimiento en el caso.

Hay algunas señales de que los rivales de Trump es-

**Ver COLUMNA página 6**

## The memo: Trump's legal troubles put GOP in a bind

Shared from/by Niall Stangage

*The Hill*

Former President Trump's legal woes are overshadowing everything else in the political world — but they are causing much more serious political problems for his GOP rivals than for his own candidacy.

It's become next to impossible for the Republicans chasing Trump to get traction, or even attention for their ideas, while the maelstrom swirls around him.

Trump was indicted in a third case last week, relating to his attempts to overturn the 2020 election. He has previously been indicted in New York in April regarding the alleged falsification of business records, and in June in Florida relating to the sensitive documents uncovered at Mar-a-Lago.

An investigation in Georgia into efforts by Trump and his allies to overturn the election result in that state could produce more charges any day now.

In aggregate, those events would be politically fatal to any other candi-

date. To be sure, they could wound Trump badly in a general election if he becomes the GOP nominee.

An ABC News/Ipsos poll released Friday indicated that 52 percent of Americans believe Trump should indeed have been charged in the latest indictment, compared to 32 percent who thought he should not have been charged.

But Trump is leading the GOP field by almost 40 points in national polling averages and, if his previous two indictments are any guide, he will likely get a fundraising boost in response to his most recent legal troubles.

Meanwhile, his rivals trail far in his wake.

"Look, they are on an impossible road," said former Rep. Joe Walsh (R-Ill.), who ran a long-shot campaign against Trump for the GOP nomination in 2020.

Walsh argued that Trump's rivals can't win by frontally opposing him, because of his popularity with the Republican base, "but if they embrace him, they can't then really differenti-

ate themselves from him."

That conundrum is made all the more difficult when Trump commands the news headlines, even for negative reasons.

Walsh drew a comparison with the initial publicity his own bid received in its early days of the 2020 cycle before news broke of the Ukraine-related events that led to Trump's first impeachment.

"That became the biggest story in the country for three months," he noted.

Far from trying to move past his legal troubles, Trump has instead sparked further controversies that could be designed, at least in part, to keep controversy blazing — and perhaps to prolong the period before any trial.

On Sunday, he demanded the recusal of U.S. District Judge Tanya Chutkan, who has been randomly assigned to his case, contending that "there is no way I can get a fair trial" under her.

Previously, special counsel Jack Smith had cited a Trump social me-

**See COLUMNA página 6**

### MEXICO from page 1

Gianna Borroto is the head litigator with the American Immigration Council (AIC). It's an impossible situation," she says, describing the CBP One app as a "cruel measure" designed to limit who can seek asylum in this country.

AIC and its partners filed a class action lawsuit July 27 in the district court for the Southern District of California over the CBP One app. The lawsuit challenges the Biden administration's policy of turning away asylum seekers at ports of entry who didn't make an appointment.

The suit names ten plaintiffs who claim they couldn't.

Besides a smartphone you need internet access to use the app. Many migrants are living in encampments without electricity or water, much less internet service. Borroto says many migrants don't have money to buy minutes for their phones because they need what they have to buy food.

She also cited a number of problems with the CBP One app. One man couldn't get tech support, just lines of code; one woman tried every day for months but couldn't get an appointment; the app has just three lan-

guages but border migrants speak 20 or more, so unless they speak English, Spanish, or Creole, it's useless; the app doesn't upgrade easily and freezes a lot.

"Access to asylum simply cannot be restricted to a glitchy smart phone app lottery," Borroto says. A recent ruling in a similar 2017 case gives her hope. A previous version of a turn back policy that limited access to asylum at the border was declared unlawful and in violation of the U.S. Constitution.

Borroto says AIC filed suit to protect the funda-

**See MEXICO page 5**



## Los defensores critican la propuesta para limitar el control local sobre los equipos 5g

por Suzanne Potter  
California News Service

Los grupos de consumidores están luchando contra una propuesta en el Congreso que aceleraría la instalación de equipos de Internet inalámbrico de alta velocidad 5G al limitar la participación del gobierno local en la obtención de permisos.

La Resolución de la Cámara 3557 requeriría que los gobiernos locales procesen muchas solicitudes de permisos dentro de 60 a 150 días, dependiendo del tamaño del proyecto. Si no lo hacen, se aprobaría automáticamente.

Scott McCollough, principal abogado litigante del grupo Children's Health Defense, dijo que dos meses no es tiempo suficiente para examinar minuciosamente las propuestas y le preocupa que puedan ser aprobadas.

"Con algo así como un requisito de reloj de tiro de

60 días, no es posible realizar un análisis ambiental, dar aviso público, celebrar la audiencia y procesar y aprobar o denegar la solicitud", sostuvo McCollough. "La única respuesta es eliminar al público y hacerlo todo administrativamente".

Los partidarios del proyecto de ley dicen que las objeciones locales están retrasando el despliegue de Internet inalámbrico de alta velocidad 5G. La administración de Biden prioriza la instalación de fibra sobre la inalámbrica, y los defensores dicen que está preparado para el futuro y cuesta menos a largo plazo porque no necesita actualizarse constantemente como la conexión inalámbrica.

Hasta ahora, el proyecto de ley ha sido aprobado por un comité de la Cámara pero no ha obtenido una votación en el pleno.

Jodi Nelson, directora de Californians for Safe

Technology, una organización sin fines de lucro, dijo que algunas personas sufren de hipersensibilidad electromagnética debido a la exposición a la radiación de radiofrecuencia.

"Experimentan confusión mental, falta de sueño, dolores de cabeza, tinnitus, falta de energía", explicó Nelson. "Estos son algunos de los principales problemas que tienen las personas con sensibilidad electromagnética".

Proyectos de ley de preferencia inalámbricos similares se aprobaron dos veces en California, pero luego fueron vetados por los gobernadores Jerry Brown y Gavin Newsom. Dos proyectos de ley inalámbricos ante la Legislatura estatal ahora agruparán los permisos en grupos y moverían el dinero programado para tender fibra

**Ver BREVES LCALES page 7**

### CALIFORNIA de la página 1

mento de dos habitaciones en California es casi tres veces mayor, según la empresa Zillow. Y aunque los participantes de la encuesta enumeraron una mirada de razones por las que perdieron sus hogares, más personas mencionaron una pérdida o reducción de ingresos que cualquier otra cosa.

Los autores del estudio dicen que los hallazgos resaltan la idea de que el dinero, más que la adicción, la salud mental, las malas decisiones u otros factores, es la causa principal y la solución potencial para la falta de vivienda.

"Creo que es realmente importante tener en cuenta cuán desesperadamente pobres son las personas y cuánto es su pobreza y los altos costos de la vivienda lo que está provocando esta crisis", dijo Margot Kushel, médica que dirige la Iniciativa de vivienda y personas sin hogar de UCSF Benioff, que realizó el estudio.

El estudio, que según los autores es la encuesta sobre personas sin hogar más representativa realizada en los EE.UU. desde mediados de la década de 1990, ya ha llamado la atención desde lugares destacados.

La idea inicial de la encuesta provino del secretario de Salud y Servicios Humanos de California, Mark Ghaly, dijo Kushel. La oficina de Ghaly ha estado involucrada en el proceso, aunque el estado no financió la investigación.

"A medida que avanzamos hacia la solución de las necesidades de salud y vivienda de los californianos,

nos sin hogar, este estudio refuerza la importancia de los apoyos integrales e integrados", dijo Ghaly en un comunicado de prensa.

"California está tomando medidas audaces para abordar las necesidades insatisfechas de servicios de salud física y conductual, para crear una variedad de opciones de vivienda que sean seguras y estables, y para conocer a las personas donde se encuentran. Estamos agradecidos por las voces de quienes participaron en este estudio, ya que ayudarán a guiar nuestro enfoque".

La encuesta se produce cuando los gobiernos locales presionan al gobernador Gavin Newsom para que distribuya fondos continuos para combatir la falta de vivienda, argumentando que las subvenciones únicas que ha otorgado hasta ahora no les permiten lograr un progreso duradero. Newsom se ha resistido a ese tipo de compromiso de varios años, aunque su administración ha asignado casi \$21 mil millones para personas sin hogar y vivienda desde que asumió el cargo.

El equipo de la UCSF encuestó a 3,198 adultos sin hogar en todo California entre octubre de 2021 y noviembre de 2022, y realizó entrevistas en profundidad con 365 de esos participantes.

¿Qué impulsa la crisis de personas sin hogar de California? Cuando se les preguntó por qué abandonaron su último hogar, los encuestados mencionaron conflictos entre compañeros de cuarto. Luego vivió brevemente con la familia de su hermana, hasta que se enfrentaron a la pérdida

**Ver CALIFORNIA página 4**

## Breves Locales & Estatales Local & State Briefs

## Advocates criticize proposal to limit local control over 5g equipment

por Suzanne Potter  
California News Service

Consumer groups are fighting a proposal in Congress which would fast-track installation of 5G high-speed wireless internet equipment by limiting local government input on permitting.

House Resolution 3557 would require local governments to process many permit applications within 60 to 150 days depending on the size of the project. If they don't it would be automatically approved.

Scott McCollough, chief litigation counsel for group Children's Health Defense, said two months is not enough time to thoroughly vet the proposals and worries they could be rubber-stamped.

"With something like a

60-day shot-clock requirement, it is not possible to conduct an environmental analysis, give public notice, hold the hearing, and process and approve or deny the application," McCollough contended. "The only answer is to cut out the public and do it all administratively."

Supporters of the bill say local objections are slowing down the rollout of 5G high-speed wireless internet. The Biden administration prioritizes laying fiber over wireless, and advocates say it is future-proof and costs less in the long run because it does not need to be constantly upgraded like wireless. So far, the bill has passed one House committee but has not gotten a floor vote.

Jodi Nelson, director of

the nonprofit Californians for Safe Technology, said some people suffer from electromagnetic hypersensitivity from exposure to radio-frequency radiation.

"They experience brain fog, sleep deprivation, headaches, tinnitus, lack of energy," Nelson outlined. "These are some of the main issues that people with electromagnetic sensitivity have."

Similar wireless pre-emption bills have passed twice in California but were then vetoed by governors Jerry Brown and Gavin Newsom. Two wireless bills before the state Legislature now would bundle

**See LOCAL BRIEFS page 7**

prevalentes en la actualidad.

Si tiene diabetes o una enfermedad cardíaca, la niacina podría ser un complemento importante, dijo Penberthy.

La niacina se ha estudiado durante más de 50 años y muchos ensayos clínicos han demostrado su utilidad para prevenir enfermedades cardíacas, la principal causa de muerte en personas con diabetes. La niacina también puede ayudar a aumentar la sensibilidad a la insulina.

Debido a que la niacina tiene un historial de seguridad increíble, a Penberthy no le preocupan los efectos secundarios. Según Penberthy, la vitamina B3 "no tiene paralelo en su capacidad para reducir de forma segura el riesgo de enfermedades cardiovasculares".

**Niacina para una vida más larga**

En 2006, Mary MacIsaac de Saskatchewan, Canadá, murió a la edad de 112 años.

MacIsaac era el segundo residente canadiense de mayor edad en ese momento.

**Ver SALUD página 5**

### SALUD de la página 1

Los pacientes que recibieron dosis diarias de 1000 miligramos de niacinamida, una forma de niacina, tuvieron una tasa de mortalidad un 25 por ciento más baja que los pacientes que no las recibieron. Hasta la fecha, esta enfermedad relacionada con COVID no tiene cura conocida.

Los médicos en India también informaron que los suplementos de niacinamida pueden reducir el tiempo de recuperación de los pacientes con COVID-19 hasta en un 30 por ciento en comparación con aquellos que solo reciben atención estándar. Esto hace que la niacinamida sea un tratamiento de apoyo eficaz y una medida preventiva contra la infección por COVID.

El Dr. Todd Penberthy, autor del capítulo sobre COVID-19 en el libro de niacina, ha estado investigando la niacina y sus propiedades beneficiosas durante 23 años. El cree

que la niacina puede ayudar a revertir la enfermedad renal crónica según los estudios.

El cuerpo humano convierte la niacina en nicotinamida adenina dinucleótido (NAD). NAD es una coenzima que se encuentra en todas las células vivas y trabaja con enzimas para facilitar las reacciones químicas que ayudan a producir energía.

Las enfermedades virales como la COVID-19 desencadenan una respuesta inmunitaria que agota el NAD en las células infectadas. Sin NAD, las células morirán en 30 segundos.

Penberthy dijo que las personas pueden aumentar sus niveles de NAD tomando altas dosis de niacina.

**Diabetes y enfermedades del corazón**

Debido a que se requiere NAD para más de 400 funciones genéticas, los efectos de la vitamina pueden ayudar a cambiar el curso de las enfermedades más

### LATIN BRIEFS from page 1

roaring crowd that he would root out corruption and lock up the country's "thieves."

Prior to the shooting, Villavicencio said he had received multiple death threats, including from affiliates of Mexico's Sinaloa Cartel, one of a host of international organized crime groups now operating in Ecuador. He said that his campaign represented a threat to those groups.

"Here I am showing my face. I'm not afraid of them," Villavicencio said in a statement, naming detained crime boss José Adolfo Macías by his alias "Fito."

Villavicencio was one of the eight candidates, al-

though not the favorite. The 59-year-old politician was the candidate of the Let's Build Ecuador Movement.

Supporter Ida Pérez said Villavicencio's campaign had given her hope that the country could defeat the gangs. At the rally, she said: "We were happy. Fernando even danced. His last words were, if someone messes with people, they are messing with my family."

As drug traffickers have begun using the country's coastal ports, Ecuadorians have been reeling from violence not seen in decades.

The sounds of gunshots ring out in many major cities as rival gangs fight for control and the gangs have recruited children. Last month, the

### CALIFORNIA from page 1

a loss of, or reduction in, income than anything else.

The study's authors say the findings highlight the idea that money, more than addiction, mental health, poor decisions or other factors, is the main cause of – and potential solution to – homelessness.

"I think it's really important to note how desper-

ately poor people are, and how much it is their poverty and the high housing costs that are leading to this crisis," said Margot Kushel, a physician who directs the UCSF Benioff Homelessness and Housing Initiative, which conducted the study.

Already the study – which the authors say is

**See CALIFORNIA page 5**

mayor of the port city of Manta was shot dead. On July 26, Lasso declared a state of emergency in two provinces and the country's prison system in an effort to stop the violence.

Ecuador is suffering an unprecedented wave of insecurity, with acts of political violence that have claimed the lives of dozens of officials and candidates for public office.

The presidential candidate Luisa González, of the Citizen Revolution, spoke on social networks and expressed her indignation with the "terrible news of the attack."

This mourns us all, my supportive hug to all his family and co-idearies. This vile act will not go unpunished!, said González.

Yaku Pérez, another of the applicants, was also outraged, suspended his electoral campaign and called on the rest of the contenders to a social pact for security.

Villavicencio, 59, was a journalist and assembly member, headed the Oversight Commission of Parliament and, although in recent times he denied it, he was very close to President Guillermo Lasso.

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Omar Apollo

### El Festival de las Artes de San Miguel de Guanajuato termina el 20 de agosto

por los servicios de noticias de *El Reportero*

**SAN MIGUEL DE ALLENDE**, Guanajuato, México -- La segunda edición del Festival de las Artes de San Miguel (FASMA) del estado de Guanajuato se lleva a cabo desde el 4 de agosto hasta el 20 de agosto y cuenta con más de cien eventos culturales, de la mañana a la noche, en numerosos escenarios de San Miguel de Allende, una de las ciudades más hermosas de México.

Designado como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 2008, San Miguel de Allende ha disfrutado de un reconocimiento continuo por su oferta cultural.

La lista de eventos del festival es diversa: abarca talleres y exhibiciones de arte, música clásica, teatro, danza, cine internacional, conferen-

cias con escritores destacados, eventos y clases para niños, y mucho más. Entre los participantes se encuentran artistas e intérpretes de renombre de todo el mundo.

<http://youtu.be/8ASOYJPigcA>

**Grammy-Nominee Omar Apollo is nominated for Rolling Stone en Español's Inaugural Award Show**

Omar Apollo, nominado al Grammy y Latin Grammy, ha sido nominado para los premios inaugurales de Rolling Stone en Español en la categoría de «Promesa Musical del Año». Este evento, que se realiza por primera vez, busca trascender la categoría de la música y celebrar productos artísticos del cine, la televisión y las nuevas tendencias en la creación de contenido

digital, todo de máxima relevancia para el panorama de la cultura popular actual. La primera edición de los premios se llevará a cabo en Miami el 26 de octubre.

Este evento celebrará lo mejor de la cultura latina y las creaciones de artistas de habla hispana de todo el mundo. La categoría de "Promesa Musical del Año" reconoce a artistas en las primeras etapas de su carrera artística en la música, que han captado la atención del público y la industria con su destacado potencial. Se toma en consideración el talento artístico, la originalidad, la versatilidad y la calidad de sus producciones, así como su capacidad para conectar con el público y generar un impacto significativo en la escena musical.

**Ver ARTES página 6**

### Guanajuato's San Miguel of the Arts is taking place through Aug. 20

—by the *El Reportero's* news services

**SAN MIGUEL DE ALLENDE**, Guanajuato, México -- The second edition of the state of Guanajuato's San Miguel Festival of the Arts (FASMA) is now taking place (starting Aug. 4) through Aug. 20 and features more than a hundred cultural events, from mornings to evenings, at numerous venues in one of San Miguel de Allende, the most beautiful cities in Mexico.

Designated a UNESCO World Heritage site in 2008, San Miguel de Allende has enjoyed continuous recognition for its cultural offering.

The festival's roster of events is diverse – encom-

passing art workshops and exhibitions, classical music, theater, dance, international cinema, conferences with prominent writers, events and classes for children, and much more. Renowned artists and performers from all over the world are among the participants.

<http://youtu.be/8ASOYJPigcA>

**Grammy-Nominee Omar Apollo is nominated for Rolling Stone en Español's Inaugural Award Show**

Los Angeles, CA (August 10, 2023) – Grammy and Latin Grammy-nominated Omar Apollo has been nominated for the inaugural Rolling Stone en

Español Awards in the Music Promise of the Year category. The first-time award show sets out to transcend the category of music and celebrate artistic products of film, television, and the new trending in the creation of digital content, all the utmost relevance for the panorama of today's popular culture. The first edition of the award show will take place in Miami on Oct. 26.

This event will celebrate the best of Latin culture and the creations of Spanish-speaking artists from around the world. The Music Promise of the Year category recognizes artists in their early stages of their artistic career in music and have captured the attention of the public and the industry with their outstanding potential. The artistic talent, the originality, versatility, and quality of their productions are taken into consid-

**See ARTS page 6**

quedarse sin hogar, mientras que el 82% creía que un pago único de entre \$5,000 y \$10,000 habría funcionado.

Jennifer Loving, directora ejecutiva de Destination: Home, una organización sin fines de lucro del condado de Santa Clara, espera que los hallazgos del estudio ayuden a desacreditar lo que, según ella, es un mito común de que las personas no tienen hogar debido a sus fallas individuales, en lugar de porque las rentas superan los salarios. Le gustaría que los líderes de California se dieran cuenta.

"Con suerte, informaré

una estrategia estatal", dijo, "porque necesitamos una estrategia estatal para poder administrar cómo estamos abordando la falta de vivienda".

Otro mito de las personas sin hogar de California

Otro mito que el estudio intenta disipar es que

**Ver CALIFORNIA página 6**

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Omar Sosa

### Cámaras de Comercio Hispanas de Calif. realizan su Convención Anual Estatal

—por Magdy Zara

Todo está preparado para la realización de la 44a Convención Estatal Anual de Cámaras de Comercio Hispanas de California, la cual tiene como objetivo establecer contactos entre empresas hispanas en la región occidental, además de promover, empoderar y educar a las empresas hispanas de California.

Cada año la Convención Estatal Anual reúne a empresarios hispanos, ejecutivos corporativos y miembros de más de 120 cámaras de comercio hispanas locales y regionales y diversas asociaciones comerciales en todo el estado, así como de todo el país.

Este año se llevará a cabo entre los días 16 y 18 de agosto, en el Condado de Hilton Orange, 1510 J Street, Suite 210, Sacramento. Para mayor información comunicarse a través del info@cahcc.com.

**Rinden homenaje a Michael Jackson**

Continuando con los

viernes latinos @music on the Square, organizados por Redwood City, para este fin de semana se ha programado un homenaje a Michael Jackson el cual será del agrado de toda la familia.

Este viernes 18 de agosto, se presentará Foreverland un tipo diferente de banda tributo, que tiene como objetivo honrar y hacer justicia a la música y el espíritu del Rey del Pop Michael Jackson, a lo largo de su actuación los fanáticos revivirán sus momentos favoritos, mientras que los más jóvenes redescubrirán la increíble música que permanece atemporal.

Este homenaje se realizará este viernes 18 de agosto, en Courthouse Square, a partir de las 5 p.m. la entrada será gratis.

**Omar Sosa se presentará en California**

Omar Sosa y el Cuarteto Americano, tendrán dos magistrales actuaciones en la Ciudad de California, en las que estarán en escena Omar Sosa, en el piano; Sheldon Brown, en el saxofón; Josh

Jones, en la batería y Ernesto Mazar Kindelán, contrabajo.

Las presentaciones de Omar Sosa serán los días sábado 26 de agosto y domingo 27 de agosto, a partir de las 7 p.m., en The 222, en 222 Healdsburg Avenue, Healdsburg, California. Los precios de las entradas oscilan entre los \$45 y \$85.

**Agosto mes sobre la concientización de la manutención infantil**

Los supervisores del condado de San Mateo proclamaron el mes agosto como el Mes de Concientización sobre la Manutención Infantil.

Noelia Corzo, supervisora del programa aseguró que "al garantizar un apoyo financiero constante, los niños reciben los recursos que necesitan para prosperar y alcanzar su máximo potencial". Así mismo informó que

durante todo el mes de agosto el Departamento de Servicios de Manutención de Niños del Condado extenderá el horario de recepción de 9 a.m. a 7 p.m. los lunes y miércoles durante todo el mes de agosto.

### California Hispanic Chambers of Commerce hold their Annual State Convention

—por Magdy Zara

Everything is ready for the 44th Annual State Convention of California Hispanic Chambers of Commerce, which aims to establish contacts between Hispanic businesses in the western region, as well as promote, empower and educate Hispanic businesses in California.

Each year the Annual State Convention brings together Hispanic entrepreneurs, corporate executives, and members of more than 120 local and regional Hispanic chambers of commerce and various trade associations throughout the state, as well as across the country.

This year it will take place between Aug. 16 and 18, at the Hilton Orange County, 1510 J Street, Suite 210, Sacramento. For more information, contact info@cahcc.com.

**Pay tribute to Michael Jackson**

Continuing with @music on the Square Latin Fridays, organized by Redwood City, a tribute to Michael Jackson has been scheduled for this weekend which will be to the liking of the whole family.

This Friday, Aug. 18, Foreverland will perform a different kind of tribute band, which aims to honor and do justice to the music and spirit of the King of Pop Michael Jackson, throughout his performance fans will relive their favorite moments, while the youngest will rediscover the incredible music that remains timeless.

This tribute will be held this Friday, Aug. 18, at Courthouse Square, starting at 5 p.m. admission will be free.

**Omar Sosa will perform in California**

Omar Sosa and the American Quartet, will have two masterful performances in the City of California, in which Omar Sosa will be on stage, on

the piano; Sheldon Brown, on saxophone; Josh Jones, on drums and Ernesto Mazar Kindelán, double bass.

Omar Sosa's presentations will be on Saturday, Aug. 26 and Sunday, Aug. 27, starting at 7 p.m., at The 222, at 222 Healdsburg Avenue, Healdsburg, California. Ticket prices range from \$45 to \$85.

**August Child Support Awareness Month**

San Mateo County Supervisors proclaimed August as Child Support Awareness Month.

Noelia Corzo, supervisor of the program, assured that "by guaranteeing constant financial support, children receive the resources they need to thrive and reach their full potential." She also stated that throughout the month of August the County Department of Child Support Services will extend the reception hours from 9 a.m. to 7 p.m. Mondays and Wednesdays throughout the month of August.

**MÉXICO de la página 1**

ha cubierto la frontera de forma intermitente durante décadas. Conduciendo hacia el suroeste desde San Antonio, describe helicópteros sobrevolando y vehículos militares a lo largo de la carretera.

La semana pasada, la policía estatal encontró un cadáver pegado a una de las boyas fronterizas.

El gobernador de Texas, Greg Abbott, inició la Operación Lone Star (Estrella solitaria) en marzo de 2021 en respuesta al aumento de los cruces fronterizos. En mayo de ese mismo año, Abbott emitió una declaración de desastre y posteriormente envió tropas de la Guardia nacional a la frontera. Dos agencias estatales, el Departamento de Seguridad Pública de Texas y el Departamento Militar de Texas, están a cargo de la operación. Cuando 16,000 migrantes llegaron repentinamente a Del Rio en noviembre de 2021, Abbott envió 10,000 guardias a la frontera en respuesta. Del Rio está a unos 55 kilómetros al norte de Eagle Pass.

"Los únicos ganadores de las acciones de Abbott parecen ser los traficantes de personas", declaró Ortiz durante una conferencia de prensa étnica de EMS. Hablando con los migrantes, señaló que los traficantes de personas, llamados coyotes, solían cobrar 500 dólares por persona para cruzar la frontera. El precio ha subido a 1,500 dólares, dice, después de que se instalaran las barreras flotantes.

Al otro lado de la frontera, Ortiz señaló que las autoridades mexicanas parecen "no estar haciendo nada contra los traficantes", y añadió que hay rumores no verificados de que funcionarios locales podrían estar implicados en el tráfico.

**Una 'app' con fallas'**

La administración Trump esencialmente dejó de procesar las solicitudes de asilo a lo largo de la frontera sur de Estados Unidos durante la pandemia invocando el Título 42, una orden de salud pública que permitía la expulsión inmediata de los migrantes.

Ese programa fue finalizado en mayo. Posteriormente, la Administración

Biden anunció que los solicitantes de asilo tendrían que concertar una cita con el Servicio de Aduanas y Protección de Fronteras, CBP, a través de una aplicación móvil "app" antes de llegar a la frontera.

Gianna Borroto es la principal abogada del Consejo americano de inmigración (AIC). Es una situación imposible", afirma, describiendo la aplicación CBP One como una "medida cruel" diseñada para limitar quién puede solicitar asilo en este país.

AIC y sus socios presentaron el 27 de julio de una demanda colectiva ante el tribunal de distrito del Distrito Sur de California en relación con la aplicación CBP One. La demanda cuestiona la política de la administración Biden de rechazar en los puertos de entrada a los solicitantes de asilo que no han concertado una cita. La demanda nombraba a diez demandantes que alegan que no pudieron lograr programar una cita.

Además de un teléfono inteligente (smartphone) se necesita acceso a internet para usar la aplicación. Muchos migrantes viven en campamentos sin electricidad ni agua y mucho menos servicio de Internet. Borroto dice que muchos migrantes no tienen dinero para comprar recarga (minutos) para sus teléfonos porque necesitan lo que tienen para comprar comida.

También mencionó una serie de problemas con la aplicación CBP One. Un hombre no pudo obtener soporte técnico, sólo líneas de código; una mujer lo intentó todos los días durante meses pero no pudo conseguir una cita; la aplicación funciona en tres idiomas pero los migrantes fronterizos hablan 20 o más, así que a menos que hablen inglés, español o creole, es inútil; la aplicación no se actualiza fácilmente y se congela a menudo.

"El acceso al asilo no puede limitarse a la lotería de una aplicación para teléfonos inteligentes", afirma Borroto. Una sentencia reciente en un caso similar de 2017 le da esperanzas. Una versión anterior de una política de rechazo que limitaba el acceso al asilo en la frontera fue declarada ilegal y en violación de la Constitución.

**"El acceso al asilo no puede limitarse a la lotería de una aplicación para teléfonos inteligentes"**, afirma Borroto. Una sentencia reciente en un caso similar de 2017 le da esperanzas. Una versión anterior de una política de rechazo que limitaba el acceso al asilo en la frontera fue declarada ilegal y en violación de la Constitución.

**MEXICO from page 2**

mental right to seek asylum which is enshrined both in US and international law.

Professor and author Cal Jillson is a recognized authority on Texas politics and the politics of the US southern border. "The current situation at the border has been replayed many times over the course of American history," Jillson said.

In the early 20<sup>th</sup> Century, when the American economy was strong and labor was needed, there was a welcoming of people across the border from Mexico into the

United States on the presumption that they would work cheap and go home when the work was completed."

Beginning in the 1950s, migrant workers started staying year-round.

"I see the current events at the border as part of an American—particularly white American—ambivalence about immigration, specifically of immigration of nonwhite people... and it has ever been thus," he said.

When it comes to immigration as a political issue, Jillson believes Republicans have the advantage. Their message is simple:

tución de Estados Unidos.

Borroto afirma que la AIC presentó la demanda para proteger el derecho fundamental a solicitar asilo, consagrado tanto en el derecho estadounidense como en leyes internacionales.

El profesor y autor Cal Jillson es una autoridad reconocida en la política de Texas y la política de la frontera sur de los Estados Unidos. "La situación actual en la frontera se ha repetido muchas veces a lo largo de la historia estadounidense", dijo Jillson.

A del siglo XX, cuando la economía estadounidense principios era fuerte y se necesitaba mano de obra, se daba la bienvenida a las personas del otro lado de la frontera de México a los Estados Unidos con la presunción de que trabajarían barato y se irían a casa cuando el trabajo estuviera terminado".

A partir de la década de 1950, los trabajadores migrantes comenzaron a quedarse todo el año.

"Veo los eventos actuales en la frontera como parte de la ambivalencia estadounidense, particularmente de los estadounidenses blancos, sobre la inmigración, específicamente sobre la inmigración de personas que no son blancas... y siempre ha sido así", dijo.

Cuando se trata de la inmigración como tema político, Jillson cree que los republicanos tienen ventaja. Su mensaje es simple: nos oponemos a la inmigración ilegal y nos preocupa la inmigración legal. "Ese es un tipo de eslogan de calcomanía de parachoques", dijo.

Mientras tanto, los demócratas esperan que la inmigración no se convierta en el tema central de la próxima carrera presidencial. Tienen una venta más difícil, dijo Jillson, con una coalición más compleja, algunos de los cuales "reconocen que la acusación republicana de que los demócratas defienden las fronteras abiertas es un asesino político".

Son los republicanos quienes están disponibles políticas fronterizas cerradas, dijo Jillson, y es probable que siga siendo así durante algún tiempo.

we oppose illegal immigration, and we are worried about legal immigration. "That's a kind of bumper sticker slogan," he said.

Democrats, meanwhile, are hoping immigration will not become the driving issue in the upcoming presidential race. They have a tougher sell, said Jillson, with a more complex coalition, some of who "recognize that the Republican charge that Democrats stand for open borders is a political killer."

It's Republicans who are setting closed border policies, Jillson noted, and it's likely to remain that way for some time.

nas y los vasos sanguíneos, los efectos preventivos de la niacina la califican como un nutriente antienvejecimiento.

**La niacina apoya una salud física y mental óptima**

Una epidemia de pelagra, un problema de salud caracterizado por demencia, dermatitis, diarrea y muerte, asoló los EE.UU. en la década de 1930 y principios de la de 1940. La investigación reveló que la deficiencia de vitamina B3 era la causa principal.

Hubo alrededor de tres millones de casos de pelagra, con alrededor de 100.000 muertes reportadas. Esta en-

**CALIFORNIA from page 3**

the most representative homelessness survey conducted in the U.S. since the mid-1990s – has drawn attention from high places.

The initial idea for the survey came from California Health and Human Services Secretary Mark Ghaly, Kushel said. Ghaly's office has been involved along the way, though the state didn't fund the research.

"As we drive toward addressing the health and housing needs of Californian's experiencing homelessness, this study reinforces the importance of comprehensive and integrated supports," Ghaly said in a news release. "California is taking bold steps to address unmet needs for physical and behavioral health services, to create a range of housing options that are safe and stable, and to meet people where they are at. We are grateful for the voices of those who participated in this study, as they will help guide our approach."

The survey comes as local governments press Gov. Gavin Newsom to distribute ongoing funding to fight homelessness, arguing the one-time grants he has doled out so far don't allow them to make lasting progress. Newsom has resisted that kind of multi-year commitment, although his administration has allocated nearly \$21 billion toward homelessness and housing since he took office.

The UCSF team sur-

veyed 3,198 unhoused adults throughout California between October 2021 and November 2022, and conducted in-depth interviews with 365 of those participants.

**What drives California's homeless crisis?**

When asked why they left their last home, respondents cited conflict between roommates, not wanting to impose on the person or people they were living with, domestic violence, illness and breakups.

A loss of or reduction in income was the most common response, with 12 percent of people saying that's what caused their homelessness. Just 4 percent blamed their own substance use or drinking.

All of those varied factors that led people to lose their homes often have underlying roots in economic instability, said Jennifer Wolch, a professor emerita at UC Berkeley specializing in homelessness.

**The economics of homelessness**

The vast majority of homeless Californians surveyed said a relatively small

amount of financial help could have kept them off the streets.

The story told by one survey participant, identified as Carlos, shows how someone can gradually descend into homelessness. He had to stop working after falling off a ladder and injuring his spine, but wasn't eligible for workers' compensation because he had been paid in cash. Unable to afford his rent, he moved out of his apartment and rented a room in a new place. He soon left due to conflicts with his roommates. He then briefly lived with his sister's family, until they faced COVID-related job loss and he moved out to avoid becoming a burden. He lived in his truck until it was towed due to unpaid parking tickets. Now, he lives in an encampment in a park.

Most of the homeless Californians surveyed said a relatively small amount of cash would have saved them from the street. Seventy percent said a monthly rental subsidy of \$300-\$500 would

**See CALIFORNIA page 7**

**EDITORIAL de la página 2**

tiles. Hollywood y Disney se negaron a promoverla.

"Nuestro futuro son los niños. Ahora, el primer paso para erradicar este crimen es tomar conciencia. Vayan a ver *Sonido de libertad*" agregó el actor Mel Gibson en un video-mensaje publicado en la cuenta de Instagram

de Eduardo Verástegui, actor que protagoniza la película.

En 2013, Tim Ballard y varios ex agentes del gobierno dejaron sus trabajos para fundar *Operation Underground Railroad* (OUR), organización que trabaja en todo el mundo y en conjunto con las fuerzas del orden público para rescatar a niños de la esclavitud y la explotación.

Macías por su alias "Fito".

Villavicencio fue uno de los ocho candidatos, aunque no el favorito. El político, de 59 años, era el candidato del Movimiento Construyamos Ecuador.

La partidaria Ida Pérez dijo que la campaña de Villavicencio le había dado la esperanza de que el país pudiera vencer a las pandillas. En el mitin, dijo: "Estábamos felices. Fernando incluso bailó. Sus últimas palabras fueron, si alguien se mete con la gente, se está metiendo con mi familia".

A medida que los narcotraficantes han comenzado a utilizar los puertos costeros del país, los ecuatorianos se han tambaleado por una violencia que no se había visto en décadas. Los sonidos de los disparos resuenan en muchas ciudades importantes cuando las pandillas rivales luchan por el control y las

pandillas han reclutado niños. El mes pasado, el alcalde de la ciudad portuaria de Manta fue asesinado a tiros. El 26 de julio, Lasso declaró el estado de emergencia en dos provincias y el sistema penitenciario del país en un esfuerzo por detener la violencia.

Ecuador sufre una ola de inseguridad sin precedentes, con hechos de violencia política que han cobrado la vida a decenas de funcionarios y aspirantes a cargos públicos.

La candidata presidencial Luisa González, de la Revolución Ciudadana, se pronunció en redes sociales y manifestó sentir indignación con la "terrible noticia del atentado".

Esto nos enluta a todos, mi abrazo solidario a toda su familia y coidearios. ¡Este vil acto no quedará en la impunidad!, expresó González.

Yaku Pérez, otro de los

**Ver BREVES LATINOS página 6**

**HEALTH from page 1**

reported that niacinamide supplements can reduce the recovery time of COVID-19 patients by as much as 30 percent compared to those receiving only standard care. This makes niacinamide an effective supportive treatment and preventive measure against COVID infection.

Dr. Todd Penberthy, the author of the chapter on COVID-19 in the niacin book, has been researching niacin and its beneficial properties for 23 years. He believes that niacin can help reverse chronic kidney disease based on studies.

The human body converts niacin to nicotinamide adenine dinucleotide (NAD). NAD is a coenzyme found in every living cell and works with enzymes to facilitate chemical reactions that help produce energy.

Viral diseases like COVID-19 trigger an immune response that de-

pletes NAD in infected cells. Without NAD, cells will die in 30 seconds.

Penberthy said people can boost their NAD levels by taking high doses of niacin.

**Diabetes and heart disease**

Because NAD is required for more than 400 gene functions, the vitamin's effects can help change the course of today's most prevalent diseases.

If you have diabetes or heart disease, niacin could be an important supplement to take, said Penberthy.

Niacin has been studied for more than 50 years and many clinical trials have shown its usefulness in preventing heart disease, the number one cause of death in people with diabetes. Niacin can also help boost your insulin sensitivity.

Because niacin has an incredible safety record, Penberthy isn't worried

**See HEALTH page 6**

**HEALTH from page 5**

about side effects. According to Penberthy, vitamin B3 is "unparalleled in its ability to safely reduce cardiovascular disease risk."

**Niacin for longer life**

In 2006, Mary MacIsaac from Saskatchewan, Canada, died at the age of 112.

MacIsaac was the second oldest Canadian resident at the time. According to reports, she skied cross-country and rode horses until she was 110. She was sprightly and even played the piano up until her death.

MacIsaac had a clear

mind until she died and attributed her longevity to niacin, which she took for her final 40 years.

While many studies have proven that a balanced diet and vitamins promote health, the role of vitamin B3 in promoting longevity isn't as well-known or accepted.

Niacin can inhibit the formation of plaque in the arteries, protecting the heart and brain. Advocates of niacin believe that it has the best record for lowering cholesterol, triglycerides and lipoprotein (a). Niacin

**See HEALTH page 7**

**COLUMN from page 2**

dia post — “If you go after me, I’m coming after you!,” it said — in a Friday court filing seeking a protective order to curb public disclosure of information provided under the discovery process in the case.

There are some signs that Trump’s rivals are recalibrating their approach in response to the most recent developments.

Former Vice President Mike Pence has been direct in outlining his differences with Trump over the then-president’s efforts to pressure him to overturn the 2020 election result. “President Trump

was wrong then and he’s wrong now,” Pence said on CNN’s “State of the Union” on Sunday. “I had no right to overturn the election.”

Florida Gov. Ron DeSantis, Trump’s closest, if distant, GOP rival told NBC News in an interview broadcast Monday “of course he lost,” in reference to Trump’s fate in the 2020 election.

“Joe Biden’s the president.”

DeSantis’s comment is plainly true, but polling has consistently shown around 70 percent of Republican voters refuse to accept the legitimacy of President Biden’s victory.

“The new Ron DeSantis view — ‘Of course Trump lost’ — is a new, big change

**CALIFORNIA de la página 4**

la mayoría de las personas sin hogar acuden en masa a las ciudades de California debido al clima cálido, las políticas liberales y los servicios generosos. En realidad, el 90% de las personas encuestadas dijeron que su última vivienda fue en California, y el 75% vive en el mismo condado donde perdieron su vivienda.

Es importante recordar eso, dijo Wolch, porque es fácil ignorar a las personas

sin hogar que pensamos que “no son de aquí” y que no han pagado impuestos aquí.

“Las personas sin hogar son sus vecinos”, dijo. “Las personas sin hogar viven en la misma ciudad que tú y posiblemente hayan vivido allí más tiempo que tú”.

La encuesta pintó una imagen sombría de los tráumas y tragedias que hicieron que los participantes de la encuesta fueran más vulnerables a terminar en la calle. Las personas informaron haber crecido en comunidades deprimidas con pocas oportunidades laborales, donde experimentaron explotación y discriminación. Casi las tres cuartas partes dijeron que habían experimentado violencia física durante su vida, y una cuarta parte había experimentado violencia sexual.

Una de cada tres personas encuestadas intentó suicidarse en algún momento.

La salud mental y la adicción también fueron un trasfondo común en la vida de muchas de las personas sin

hogar encuestadas, lo cual es de esperar en una población que ha sufrido tanto trauma, según los investigadores. Dos tercios de las personas informaron haber experimentado síntomas de salud mental, como depresión, ansiedad o alucinaciones, en los últimos 30 días. La falta de vivienda y todo lo que conlleva, incluida la falta de sueño, la violencia y la dificultad para acceder a los medicamentos, exacerbaron sus síntomas, dijeron muchas personas.

Alrededor de un tercio de las personas informaron que usaban drogas tres o más veces por semana, principalmente metanfetaminas. Y 1 de cada 5 personas que reportaron un uso regular de drogas o alcohol dijeron que quería un tratamiento para la adicción pero que no podía obtenerlo.

De la cárcel a la falta de vivienda

El estudio también enfatiza la relación entre el encarcelamiento y la falta de vivienda, dijo Alex Visotsky, miembro senior de

políticas de California de la Alianza Nacional para Terminar con la Falta de Vivienda.

Más de las tres cuartas partes de las personas encuestadas habían estado encarceladas en algún momento de su vida. Y en los seis meses antes de quedarse sin hogar, el 43% estuvo en la cárcel o prisión, o en libertad condicional o bajo palabra. La gran mayoría de los que habían estado encarcelados no recibieron ayuda para inscribirse en vivienda, atención médica o beneficios al ser liberados.

“Eso me hizo comprender este punto: el encarcelamiento, la falta de vivienda y la subsiguiente criminalización están alimentando un círculo vicioso para las personas marginadas, especialmente los californianos de raza negra y latinos, que causa y prolonga la falta de vivienda”, dijo Visotsky.

“No tenemos suficientes viviendas para la gente pobre”

Para resolver la crisis de

**See CALIFORNIA página 7**

**ARTS from page 4**

eration, as well as their ability to connect with the public and generate a significant impact on the music scene.

Omar Apollo was recently recognized by the Hispanic Heritage Awards as their ‘Inspira’ Award honoree for 2023. He also supported SZA earlier this year on her sold-out S.O.S. arena tour. Last year, Omar performed on NPR’s Tiny Desk and on Jimmy Kimmel Live! following his debut release. IVO-RY demonstrated his

tremendous songwriting skills, as well as crossing genre lines and language barriers, including the platinum record “Evergreen (You Didn’t Deserve Me At All),” the Pharrell Williams and Chad Hugo produced single “Tamagotchi,” which was highlighted on Barack Obama’s Summer 2022 playlist, and the previously released single “Killing Me,” which debuted with a television performance on *The Tonight Show Starring Jimmy Fallon*. <https://www.youtube.com/watch?v=OQpXBYKwbP0>

the Union” de CNN el domingo. “No tenía derecho a anular la elección”.

El gobernador de Florida, Ron DeSantis, el rival republicano más cercano, aunque distante, de Trump, dijo a NBC News en una entrevista transmitida el lunes “por supuesto que perdió”, en referencia al destino de Trump en las elecciones de 2020. “Joe Biden es el presidente”.

El comentario de DeSantis es claramente cierto, pero las encuestas han

mostrado consistentemente que alrededor del 70 por

ciento de los votantes republicanos se niegan a aceptar la legitimidad de la victoria del presidente Biden. “La nueva opinión de Ron DeSantis, ‘Por supuesto que Trump perdió’, es un nuevo y gran cambio en el enfoque de DeSantis”, dijo Jamil Jaffer, quien se desempeñó como abogado asociado del expresidente George W. Bush. “Eso no debe subestimarse, porque esta es la primera vez que su principal rival dice que perdió y no hay dudas al respecto”.

Otros argumentan que, a pesar de todas las fortalezas de Trump con la base republicana, las preguntas sobre su capacidad para ganar una elección general en última instancia socavarán su candidatura. Su nominación

está lejos de ser una conclusión inevitable, sostienen.

Barry Bennett, quien fue asesor principal de la campaña de Trump de 2016 pero apoya al alcalde de Miami Francis Suárez (R) en esta campaña, afirmó que las preguntas sobre la “capacidad de ganar” eran el talón de Aquiles de Trump.

aspirantes, también se mostró indignado, suspendió su campaña electoral y llamó al resto de los contendientes a un pacto social por la seguridad.

Villavicencio, de 59 años, fue periodista y asambleísta, dirigió la Comisión de Fiscalización del parlamento y, aunque en los últimos tiempos él lo negaba, fue muy cercano al presidente Guillermo Lasso.

**BREVES LATINOS de la página 5**

Villavicencio, de 59 años, fue periodista y asambleísta, dirigió la Comisión de Fiscalización del parlamento y,

aunque en los últimos tiempos él lo negaba, fue muy cercano al presidente Guillermo Lasso.

**ARTES de la página 4**

Recientemente, Omar Apollo fue reconocido por los Premios de la Herencia Hispana como el galardonado con el premio «Inspira» para el año 2023. También brindó su apoyo a SZA a principios de este año en su exitosa gira agotada por arenas, S.O.S. El año pasado, Omar se presentó en el programa Tiny Desk de NPR y en Jimmy Kimmel Live!, luego del lanzamiento de su primer álbum, IVORY.

Dicho álbum demostró sus enormes habilidades como compositor, así como

su capacidad para trascender géneros y barreras lingüísticas, incluyendo el éxito de platino “Evergreen (You Didn’t Deserve Me At All)”, el sencillo “Tamagotchi”, producido por Pharrell Williams y Chad Hugo, que fue destacado en la lista de reproducción de verano de Barack Obama en 2022, y el sencillo previamente lanzado “Killing Me”, que debutó con una actuación televisiva en *The Tonight Show* starring Jimmy Fallon.

<https://www.youtube.com/watch?v=OQpXBYKwbP0>

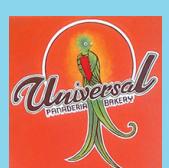
**EL TOMATE**  
RESTAURANTE

+1 415 401 8766  
2904 24th Street,  
San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

**UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco**

Exquisitos platillos de la cocina Guatemalteca

  
dos localidades  
3458 Mission St  
San Francisco  
415-821-4971  
2803 Geneva Ave  
Daly City  
415-656-1592  
[universalbakeryinc.com](http://universalbakeryinc.com)

**PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS**

**CTEC**  
California Tax Education Council  
Registered Tax Preparer

**MIRANDA AND ASSOCIATES**  
BESSIE MIRANDA  
Business Associate

- Individual Income Taxes
- Business Taxes
- ITIN Requests
- Civil Marriages
- Divorce
- Translations
- Notary Public
- Travel Permit
- Impuestos Personales
- Impuestos de Negocios
- Tramitamos su ITIN
- Matrimonios Civiles
- Divorcio
- Traducciones
- Notary Public
- Permiso de Viaje

We are not Attorneys-at-law / No somos abogados  
Registered Tax Preparer #A130831 • Bond No. 6741077

233 E. Harris Ave., Unit 5, So. San Francisco, CA 94080  
Bus: 650-273-8007 - Cell: 650-834-6538 - Fax: 650-273-1139

338 Jackson St., Unit 3, Hayward, CA 94544

510-398-8311

Email: [mirandaassociates1@yahoo.com](mailto:mirandaassociates1@yahoo.com)

**PANCHO VILLA TAQUERIA**

**EL TORO TAQUERIA**

**HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD**

[SFpanchovilla.com](http://SFpanchovilla.com)

3071 - 16TH ST., SFENTRE VALENCIA Y MISSION  
PANCHO VILLA EN SAN MATEO 'B' STREET 4TH AVE.

**COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO**

**415-285-1033**

3206 Mission St., San Francisco (at Valencia St)  
Open 7 days - Abierto los 7 días

# Los Panchos

Restaurante

Mexican & Salvadorian Food

Pupusas

Steak Ranchero

Carne Asada

415-285-1033

3206 Mission St., San Francisco (at Valencia St)  
Open 7 days - Abierto los 7 días

**LOCAL BRIEFS from page 3**

permits into groups, and move money slated for laying fiber over to programs to expand wireless.

**CA works to root out price gouging on groceries****HEALTH from page 6**

can also help elevate blood levels of high-density lipoprotein (HDL) cholesterol, the "good" cholesterol.

Additionally, niacin has anti-aging properties that work at the cellular level. Because many deaths are the result of damage to neurons and blood vessels, the preventive effects of niacin qualify it as an anti-aging nutrient.

**Niacin supports optimal mental and physical health**

An epidemic of pellagra, a health issue characterized by dementia, dermatitis, diarrhea and death, ravaged the U.S. in the 1930s and early 40s. Research revealed that vitamin B3 deficiency was the root cause of it.

There were about three million cases of pellagra, with about 100,000 reported deaths. This disease

Attorneys general from more than 30 states - including California - just announced a bipartisan effort to bring down costs and create more choices at the supermarket. State law enforcement agencies are pledging to work with the

was more frequent among impoverished Southerners, who died at a higher rate than residents of any other region.

After the federal government mandated adding vitamin B3 to flour, the pellagra epidemic ended.

In the early 1950s, Hoffer discovered that the psychosis linked to mental illnesses such as schizophrenia was similar to the psychosis diagnosed in pellagra patients. He then conducted a series of double-blind, placebo-controlled studies on non-chronic patients.

The results of Hoffer's studies showed that administering niacin doubled the recovery rate of patients compared to those who were given placebos.

You can support your overall health and well-being by taking niacin supplements and eating foods rich in niacin like chicken breast, liver, salmon, tuna and turkey.

USDA's new Agricultural Competition Partnership to investigate price gouging in the food industry.

Teresa Murray, a consumer watchdog with the Public Interest Research Group, said while recent inflation spikes have been a factor, it's worth taking a closer look.

"We very much believe in a free market, but not when it comes to crossing the line of trying to take advantage of individuals and families who are just trying to feed their kids," she explained.

Beyond price structures, the USDA said states will be on the lookout for conflicts of interest, misuse of intellectual property, and anti-competitive barriers across the food and agriculture supply chains. Business groups like the U.S. Chamber of Commerce oppose the move, calling it an "overreach."

Murray added while there have been rumblings about these issues, it is hard to go into a grocery store, see higher prices, and know for sure whether corporate greed is at play.

"What are the manufacturing costs? What are the labor costs - which probably have gone up, you know," she said. "What are the supply chain costs? What are the distribution costs? And then where, at the end, is there a profit - and is anybody along the way taking advantage of the situation?"

Murray added there is no federal statute addressing price gouging, so state enforcement will be important. California has a law on the books that makes it a crime to price gouge during an emergency - but not all states do, and some are limited in scope.

**CALIFORNIA from page 5**

have kept them from becoming homeless, while 82 percent believed a one-time payment of between \$5,000 and \$10,000 would have worked.

Jennifer Loving, CEO of Santa Clara County nonprofit Destination: Home, hopes the study's findings will help debunk what she says is a common myth that people are homeless because of their individual failings, rather than because rents are outpacing wages. She'd like to see California's leaders take notice.

"Hopefully it will inform a statewide strategy," she said, "because we need a statewide strategy to be able to manage how we are addressing homelessness."

**Another California homeless myth**

Another myth the study attempts to dispel is that most homeless people flock to California cities because of warm weather, liberal policies and generous services. In reality, 90 percent of the people surveyed said they were last housed in California, and 75 percent live in the same county as where they lost their housing.

That's important to remember, Wolch said, because it's easy to disregard unshoused people who we think "aren't from here" and haven't paid taxes here.

"People who are homeless are your neighbors," she said. "People who are homeless live in the same city that you do and they possibly have lived there longer than you have."

The survey painted a bleak picture of the traumas and tragedies that made survey participants more vulnerable to ending up on the street. People reported growing up in depressed communities with few job opportunities, where they experienced exploitation and discrimination. Nearly three-quarters said they had experienced physical violence during their lives, and one-quarter had experienced sexual violence.

One in three people surveyed attempted suicide at some point.

Mental health and addiction also were a common

undercurrent in the lives of many of the unhoused people surveyed, which is to be expected in a population that has suffered so much trauma, according to the researchers. Two-thirds of people reported experiencing mental health symptoms - including depression, anxiety or hallucinations - in the past 30 days. Homelessness and all it entails, including lack of sleep, violence and difficulty accessing medication, exacerbated their symptoms, many people said.

About one-third of people reported using drugs three or more times a week - mostly methamphetamines. And 1 in 5 people who reported regular drug or heavy alcohol use said they wanted addiction treatment but couldn't get it.

**Jail to homelessness pipeline**

The study also emphasizes the relationship between incarceration and homelessness, said Alex Visotzky, senior California Policy Fellow for the National Alliance to End Homelessness.

More than three-quarters of people surveyed had been incarcerated at some point during their life. And in the six months before becoming homeless, 43 percent were in jail or prison, or were on probation or parole. The vast majority of those who had been incarcerated received no help signing up for housing, healthcare or benefits upon release.

"That drove home for me this point: Incarceration, homelessness and then subsequent criminalization are fueling a really vicious cycle for marginalized people, especially Black and Latino Californians, that's both causing and prolonging homelessness," Visotzky said.

"We don't have enough housing for poor folks'

To solve the homelessness crisis, the main problem California needs to address is the lack of housing that's affordable for extremely low-income residents,

**See EDITORIAL page 7**

see daily but are not allowed by the owners of the media to cover or investigate these child abuses. Hollywood and Disney refused to promote it.

"Our future is the children. Now, the first step to eradicate this crime is to become aware. Go see *Sounds of Freedom*," added actor Mel Gibson in a video message posted on the Instagram account of Eduardo Verástegui, the actor who stars in the film.

In 2013, Tim Ballard and several former government agents left their jobs to found Operation Underground Railroad (OUR), an organization that works around the world and in conjunction with law enforcement to rescue children from slavery and exploitation.

according to the researchers. The state has just 24 affordable and available homes for every 100 extremely low-income households, according to the National Low Income Housing Coalition.

Among the solutions the researchers proposed: expanding vouchers that use federal, state and local dollars to subsidize people's rent. They also suggested piloting shared housing programs where multiple households live together and split costs, while also providing funds to help people remain with or move in with family or friends.

Kushel hopes the study helps drive public support for these ideas, which in turn will spur politicians to act.

"I hope that it really focuses our efforts on housing, which is the only way out of homelessness," Kushel said. "It's almost so obvious it's hard to speak about. We don't have enough housing for poor folks."

Marisa Kendall reports on California's homelessness crisis for CalMatters.

dividan los costos, al mismo tiempo que proporcionan fondos para ayudar a las personas a permanecer o mudarse con familiares o amigos.

Kushel espera que el estudio ayude a impulsar el apoyo público a estas ideas, lo que a su vez impulsará a los políticos a actuar.

"Espero que realmente centre nuestros esfuerzos en la vivienda, que es la única forma de salir de la falta de vivienda", dijo Kushel. "Es casi tan obvio que es difícil hablar de ello. No tenemos suficientes viviendas para la gente pobre".

*CalMatters.org* es una organización de medios de comunicación sin fines de lucro, no partidista, que explica las políticas públicas y los temas políticos de California.

**CALIFORNIA de la página 6**

personas sin hogar, el principal problema que California debe abordar es la falta de viviendas que sean asequibles para los residentes de ingresos extremadamente bajos, según los investigadores. El estado tiene solo 24 viviendas asequibles y disponibles por cada 100 hogares de ingresos extremadamente bajos, según la Coalición Nacional de Vivienda de Bajos Ingresos.

Entre las soluciones que propusieron los investigadores: expandir los vales que usan dólares federales, estatales y locales para subsidiar el alquiler de las personas. También sugirieron poner a prueba programas de vivienda compartida en los que varios hogares viven juntos y

turas de precios, el USDA dijo que los estados estarán atentos a los conflictos de intereses, el mal uso de la propiedad intelectual y las barreras anticompetitivas en las cadenas de suministro de alimentos y agricultura. Grupos empresariales como la Cámara de Comercio de EE.UU. se oponen a la medida, calificándola de "exnalimitación".

Murray agregó que si bien ha habido rumores sobre estos problemas, es difícil ir a una tienda de comestibles, ver precios más altos y saber con certeza si la codicia corporativa está en juego.

"Creemos mucho en un mercado libre, pero no cuando se trata de cruzar la línea de tratar de aprovecharse de las personas y familias que solo intentan alimentar a sus hijos", explicó.

Más allá de las estruc-

"¿Cuáles son los costos de fabricación? ¿Cuáles

son los costos de mano de obra, que probablemente han subido?", dijo. "¿Cuáles son los costos de la cadena de suministro? ¿Cuáles son los costos de distribución? Y luego, ¿dónde, al final, hay una ganancia, y alguien en el camino se está aprovechando de la situación?"

Murray agregó que no existe un estatuto federal que aborde el aumento de precios, por lo que la aplicación estatal será importante. California tiene una ley en los libros que tipifica como delito el aumento de precios durante una emergencia, pero no todos los estados lo hacen, y algunos tienen un alcance limitado.

**CLASIFICADOS / CLASSIFIED**

(415) 648-3711

2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110  
email: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) web: [www.elreporterosf.com](http://www.elreporterosf.com)

**PUBLIC NOTICES**

**FICTITIOUS BUSINESS NAMES**

**- LEGAL NOTICES -**

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

**Request for Proposals**

The Peralta Community College District is calling for sealed proposals from qualified firms to provide District-wide Community-Based Safety Services (RFQ/P No. 23-24/04) to be delivered to the Purchasing Department electronically via Vendor Registry, until 1:00 PM, on August 25, 2023.

Peralta Community College District is seeking proposals from qualified persons, firms, partnerships, corporations, associations, or professional organizations to provide Community-Based Security Services District-Wide. The provider will assist the District in ensuring that its campuses and facilities are safe, secure and welcoming and create a non-lethal safety and security eliminating or reducing the need to engage traditional policing services.

**A Mandatory Pre-Bid Meeting will be held on August 15, 2023 at 10AM via zoom Conference Meeting ID 3560851318 passcode 084501**

<https://peralta-edu.zoom.us/j/3560851318?pwd=V3dwNjBtS0dudFJJcnZCalArMHJ0Zz09>

Copies of the Bid documents may be obtained by clicking on the following link: Vendor Registry

Governing Codes:  
GC 53068  
EC 81641

Publication Dates: August 4, 2023 and August 11, 2023 - El Reportero

Visiténos en [www.elreporterosf.com](http://www.elreporterosf.com)

# Lleva tu pequeño negocio al siguiente nivel

Patrocinado por JPMorgan Chase & Co.

Después de un largo período de planificación y arduo trabajo, finalmente has convertido en realidad tu sueño de comenzar un pequeño negocio.

Sin embargo, como muchos propietarios de negocios pronto reconocen, el lanzamiento es solo el comienzo de su trayectoria de emprendimiento. Una vez que tu negocio esté abierto, es tiempo de comenzar a pensar acerca de cómo hacer crecer y progresar tu compañía hacia el éxito al plazo más largo.

Muchos pequeños negocios son muy jóvenes; más de la mitad tienen menos de 10 años y cerca de la mitad de los pequeños negocios se cierran dentro de los primeros cinco años. Los negocios más pequeños tienen propiedad relativamente diversa, y cuanto más pequeño es el negocio, más probable es que sea propiedad de una mujer o minoría.

Considera estos pasos para comenzar a llevar tu pequeño negocio al siguiente nivel:

**- Asegura financiamiento adicional.** Los planes de financiamiento futuros podrían incluir la solicitud de más préstamos, subvenciones o financiamiento de inversionistas. Es útil construir una rel-

ación bancaria sólida con un banco en el que confíes, que jugará un papel fundamental al apoyar el crecimiento de tu pequeño negocio, así como al conectarte con otros recursos. Por ejemplo, el Programa de Crédito para Propósitos Especiales de JPMorgan Chase ayuda a expandir el acceso al crédito en comunidades mayoritariamente afroamericanos, hispanos y latinos para propietarios de negocios que de otro modo podrían no ser aprobados o recibido en términos menos favorables. A través de la Global Supplier Diversity Grant Initiative, negocios diversos calificados y certificados tienen acceso a capital de crecimiento asequible para cubrir los costos, incluyendo la remediación de tecnología, cibernetica o redes; mejoras en el control operativo, entre otros costos.

**- Optimiza las operaciones.** Invertir ahora en procesos de operaciones podría dar buenos resultados a largo plazo, como el uso de herramientas digitales para simplificar y automatizar procesos como la facturación, las aprobaciones y los pagos. Puedes mover el dinero más rápidamente con pagos en tiempo real, lo que puede mejorar tu flujo de efectivo mientras minimiza el riesgo de fraude.

**- Construye tu equipo.** Si bien muchos pequeños negocios realizan opera-



ciones en solitario, agregar miembros de equipo para administrar la carga de trabajo puede ayudar a hacer que tu negocio opere con mayor facilidad. Si ya tienes un contador o tenedor de libros, construye a partir de ahí y agrega otros empleados que tengan la experiencia en la industria para ayudar a encaminar tu negocio hacia el éxito duradero.

**- Expande tu red.** Necesitarás asesores, consultores y expertos que

lo hayan visto todo o que conozcan a alguien que lo haya hecho. Pasa tiempo identificando eventos, como ferias comerciales y exposiciones, sesiones de información y recepciones de establecimiento de redes de contacto con compradores y proveedores potenciales, así como programas para los que es posible que califiquen que ofrezcan apoyo adicional. Establecer estas conexiones también puede abrir tu negocio a nuevos clientes. JPMorgan Chase

ofrece un programa gratuito de capacitación personalizada en 21 ciudades de los Estados Unidos, que cuenta con 45 consultores de negocios senior para orientar y capacitar a propietarios de pequeños negocios para que puedan operar mejor sus negocios. Desde el 2020, el programa ha ayudado a crecer a más de 2,800 negocios que son propiedad de minorías.

Es posible que las operaciones y los métodos que

utilizaste para comenzar tu negocio no sean los mismos que necesitas para que progrese. Enfocarte en tu futuro e invertir en tus instalaciones, equipos y procesos puede dirigir tu organización hacia el crecimiento y ayudar a minimizar interrupciones del negocio más adelante.

Para obtener más sugerencias y recursos para ayudarte a hacer crecer tu pequeño negocio, visita chase.com/es/business y chase.com/businessconsultant.

## Taking your small business to the next level



Sponsored by JPMorgan Chase & Co.

After a long period of planning and hard work, you've finally turned your dream of starting a small business into reality.

As many business owners soon recognize, however, the launch is just the beginning of their entrepreneurship journey. Once you're open for business, it's time to start thinking about how to grow and scale your company for longer-term success.

Many small businesses are very young -- over half are less than 10 years old and nearly half of small businesses exit within the first five years. The smallest businesses have

relatively diverse ownership, and the smaller the business, the more likely it is to be owned by a woman or minority.

Consider these steps to begin taking your small business to the next level:

**- Secure additional financing.** Future financing plans could include applying for more loans, grants or investor funding. It's helpful to build a strong relationship with a bank you trust, which will play a critical role in supporting your small business' growth, as well as connect you to other resources. For instance, JPMorgan Chase's Special Purpose Credit Program helps expand credit access in majority Black, Hispanic and Latino communities

for business owners who otherwise might not be approved or receive it on less favorable terms. Through the Global Supplier Diversity Grant Initiative qualified and certified diverse businesses have access to affordable growth capital to cover costs including technology, cyber or networking remediation; operational control enhancements, among other costs.

**- Streamline operations.** Investing now in operations processes could pay off in the long run, such as using digital tools to simplify and automate processes like invoicing, approvals and payments. You can move money faster with real-time payments, which can improve

your cash flow while minimizing the risk of fraud.

**- Build your team.** While many small businesses are solo operations, adding team members to manage the workload can help make your business run more smoothly. If you already have an accountant or bookkeeper, build from there and add other employees who have the industry expertise to help put your business on the path for lasting success.

**- Expand your network.** You'll need advisors, consultants and experts who have seen it all, or who know someone who has. Spend time identifying events, like trade shows and expos, informational sessions, and networking receptions with buy-

ers and potential suppliers, as well as programs you may qualify for that offer additional support. Making these connections can also open your business to new customers. JPMorgan Chase offers a free one-on-one coaching program across 21 U.S. cities, featuring 45 trained Senior Business Consultants to mentor and coach small business owners so they can better run their business. Since 2020, the program has helped more than 2,800 minority owned businesses grow.

The operations and methods you used to get your business started may not be the same ones you need to scale it. Focusing on your future and investing in your facilities, teams and processes can get your organization oriented toward growth and help minimize business interruptions down the road.

For more tips and resources to help you grow your small business, visit chase.com/business and chase.com/businessconsultant.

